

ЭП, следующего за иницирующим полносоставным предложением. В этом проявляется один из существенных принципов построения высказывания в разговорной диалогической речи – семантический, который подчас превалирует над формально-грамматическим.

Литература

Барнет В. К принципам строения высказывания в разговорной речи // НЗЛ 1985 вып. XV, стр. 524-528.

Бондарко А.В. К проблеме интенциональности в грамматике // ВЯ. - 1994, №2.

Павлов В.М. Проблемы языка и мышления в трудах В.Гумбольда и в неогумбольдтианском языкознании // Язык и мышление. М., 1967.

Слюсарева И.А. Проблемы функционального синтаксиса современного английского языка. М., 1981.

Т.Н. Скокова
г. Белгород, БелГУ

Инклюзивность в тексте

Нами исследовались инклюзивные отношения в простом, сложном и осложненном предложениях и были выделены несколько видов включения (см. Скокова, 2000). Изучение включения в тексте показывает, что можно сделать вывод: в тексте доминирует ступенчатое включение, для которого характерно отношение соподчинения. Ступенчатое включение имеет следующие подвиды:

- дополнительное,
- выделительное.
- одновременное или параллельное,
- развертывающее;
- спрессовывающее.

Для изучения текста значимым является определение направленностей, общих и частных, а также векторных связей (термин В. Н. Банару), которые и определяют статус языкового образования и которые были учтены здесь при выявлении сущности и при описании данного языкового явления.

Дополнительное включение – это включение элементов (действий, признаков), которые восполняют, дополняют указанное множество. Приведем пример: «Alle Welt reist. Die Züge sind voll, Flugzeuge und Schiffe ausgebucht. Autos verstopfen die Straßen. Man drängt sich in engen beweglichen Räumchen, schwitzt, kriegt keine Luft, verliert die Nerven – aber man fährt. Wohin und wozu ist egal, Hauptsache man ist von zu Hause weg – was für Zuhause, keineswegs schmeichelhaft ist» (Laub; 1996). Включающим содержанием является подчеркнутое предложение. Далее, определяя элементы, можем сказать, что это трехэлементное включение, где включаемыми являются предметы (die Züge, Flugzeuge, Schiffe, Autos), действия (man drängt sich, schwitzt, kriegt keine Luft, verliert die Nerven, man fährt), состояния (man ist von zu Hause weg). Векториальность

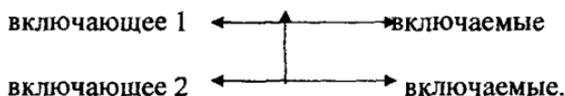
(суть направленность) связи – двусторонняя (включающее включаемые), где явления взаимообусловлены, взаимозависят, образуя единое. При дополнительном включении возможно включение довода во множество других: «Und überall auf den Wegen lauert die Gefahr ... Da Risiko, von wilden Tieren gefressen zu werden ... Die Piraterie ist wieder aufgeblüht, auf dem Lande, auf See und in der Luft ... Auch das Gewerbe der Straßenräuber hat sich enorm entwickelt ... Man fährt arglos an einen idyllischen Ort, um ein bißchen Sonne, Luft und Wasser zu genießen – und findet statt dessen Gelegenheit-skdufe: etwa einen Brillanten, der sehr billig gewesen wäre, wäre er ein wenig echt. In schlimmsten Fällen fährt man als halbwegs normaler Mensch in die Ferne – und kehrt als meditierender Nabebeschauer zurück» (там же). В приведенном примере употребляется пятиэлементное включение, которое встречается достаточно часто, так как оно в некоторой степени аналогично однородному ряду. Для этого подвида включения возможно дополнительное сообщение, характеризующее включающее с новой стороны: «Innerhalb meiner kurzen Jahre soll meine Kunst mir ein zweites, mächtigeres Leben schaffen ... Ich will fremde Schönheiten erleben, fremde Schmerzen. Recht fremde geopferte Frauen; Vornehme, die zuviel begehren; Meister, die einen vollen Schmerz an einem Stück Marmor austoben» (H. Mann; 1957).

Выделительное включение – это выделение частного из общего: «So flässig war ihr Gesicht. Und diese fremden Diebsaugen; die ihre gekniffenen Lider jdh entfalteteten und groß und blank darin rollten! Und der Mund, der aufbrach wie eine Blume, die Lippen, die sich bogen wie Blumenblätter...» (там же). «Die Menschen waren gemein. Klotzsche ein duckmüsiges Trampeltier, und Herr Stolzeneck ein Dieb ... Herr Stolzeneck hätte schließlich ebensogut ehrlich bleiben können, da Gretchen doch für ihn schwärmte! ... Herr Stolzeneck war schlau, schrecklich schlau...» (там же). Векториальность связи – двусторонняя: включающее – gemein как обобщающая отрицательная характеристика; включаемые – schlau, duckmüsig.

В этом тексте есть также и другое включающее – die Menschen, включаемыми являются существительные, выраженные именами собственными. Включающим содержанием также можно рассматривать все предложение Die Menschen waren gemein, а включаемыми - Klotzsche ein duckmüsiges Trampeltier, Herr Stolzeneck ein Dieb, Herr Stolzeneck war schlau, schrecklich schlau. Для данного типа, как видно из текста, характерно повторение отдельных включаемых с целью обратить особое внимание на включаемые, а также для усиления их значения, подчёркивания их важности.

Одновременное включение – это включение разных элементов содержания, сопутствующих разным включающим. В таких текстах развиваются два (или более) связанных по смыслу инклюзивных ряда, строящихся параллельно. Примером может служить рассказ Э. Штриттматтера «Lob auf den Juni», где одновременно в текст введены два включающих (der Mai, der Juni). Векториальность здесь межуровневая, когда значимость

второго включающего и его включаемых интенсифицируется с помощью параллельного включающего и включаемых первого уровня:



Во всех названных видах включения заложена динамика, развитие идет в сторону усиления (например, признака) или ослабления. Так, о развертываемом включении можно говорить в том случае, когда происходит расширение понятия, процесса, события, при этом часто усиление осуществляется с помощью повторения части включающего, а затем развертывания его содержания: «Alles, was man als K̄nstler in Gesellschaft erlebt: die Beunruhigung des Gewissens durch einen sch̄nen Anblick, die Erbitterung durch eine Unempfindlichkeit und Dem̄tigung durch den Erfolg der geistreichen Mittelmd̄ßigkeit ... Alles, was die in uns K̄nstlern wirksamen Instinkte reizt: unsere Rachgier, den Willen, die Natur zu bd̄ndigen, der Welt uns aufzuzwingen, unsere Prunksucht und den Drang nach Selbstverherrlichung – alles, was diese Instinkte zu der Ausschweifung reizt, die Kunst heīt, ich merke es unverz̄glich und antworte darauf» (Н. Mann, 1957). Векториальность – двусторонняя, а по мере развертывания включающего инклюзивный ряд образует следующую цепь:

включающее 1 ↔ включаемые 1 ↔ включающее 1 ↔ включаемые 2. Цель употребления данного типа включения – углубление знания о сущности явления. Здесь наблюдается выражение качественной интенсивности включающего.

Спрессовывающее включение – это выражение сжатия количественных и качественных параметров предмета, явления, процесса, события: «Die Stadt hatte einstuckige Hduschen ... Dr̄ben das Haus! Das grōe Haus aus Glas und Eisen, das Haus mit dem Dach der f̄nfhundert Leitungsd̄dhte» (там же).

Включение представляет собой такую семантическую связность, которая доминирует над всеми остальными типами связи. Организованный с помощью включения текст, обнаруживает большое разнообразие стилистических тональностей:

а) высокий гражданский пафос или философское звучание: «T̄dglich zwanzig Stunden Arbeitszeit! Das ist Besitz. Das ist gr̄ōte Verm̄gen der Welt» (там же) и др.

б) едва ощутимая ирония или комический эффект: «All die guten Menschen da, versammelt, um sich h̄rperlich zu erneuern, sich redlich bem̄ht, auch von ihrer Seele die Winterhaut abzustreifen. Der Jngend gl̄ckt das ziemlich leicht, die D̄lteren sehen mit Bek̄mmernis, dass es f̄r sie nichts mehr zu h̄den gibt, dass ihr Geist und ihr Gem̄t eine endḡltige Fasson angenommen haben, an der Wasser, Freiheit, Luft nicht zu d̄ndern verm̄gen» (Polgar, 1996);

в) трагедия: «Kobes ist nichtexistent. Er ist eine mythische Erfindung, die Personifizierung von Naturkräften, sagen wir Sonnengut ... Faule Wirtschaft heißt Kobes» (Н. Манн, 1957);

г) фантазии, желания, сны: «Das Bild erscheint einem nur in diesem Morgenstunde ... Sdulengang, und aus seinen zwei Toren speit er Genien mit gespenstigen Flügeln und mit Schlangenschwänzen, kleine Drachen, Ungetümme» (там же).

Таким образом, тексты, структурированные с помощью этого отношения, имеют в основе своеобразное восприятие автором существования как взаимосвязи и взаимозависимости всего сущего, автор, опираясь на логическую общепонятную базу, выражает своё отношение к миру.

Литература

- Банару В. И. Типы предикации во французском языке. – Кишинёв, 1980. – 123 с.
Вежбицкая А. Семантические универсалии и описание языков. – М.: Языки русской культуры, 1999. – 776 с.
Гуревич В.В. О субъективности языковой семантики// ВЯ. – 1998. - № 1. – С. 27-35
Коммуникативные и когнитивные проблемы лексикона и текста. – М., 1992. – 123 с.
Скокова Т. Н. Отношение включения в семантике и синтаксисе немецкого языка. – Автореферат канд. диссертации. – Белгород, 2000. – 24 с.

С.В. Слепцова
г. Белгород, БелГУ

Приемы сегментации на материале французской публицистики

Как отмечают исследователи (Г.М. Поспелова, Г.Я. Солганик), язык газеты связан с основными функциями газетно-публицистического стиля – информации и агитации, пропаганды, воздействия. Наряду с этим существуют и специфические языковые средства, ориентированные на выполнение основных функций языка прессы. В последнее время в языке газеты все более широкое распространение получают конструкции с расчлененной структурой – сегментированные конструкции.

Наблюдающийся рост употребления сегментированных конструкций "тесно связан с общей для синтаксиса современных литературных языков тенденцией к дроблению высказывания на отдельные части в целях более быстрого их восприятия. Расчленение высказывания – это вместе с тем его упрощение, "облегчение" его структуры. Расчлененное, разбитое на части высказывание, подаваемое как бы отдельными "порциями", лучше обслуживает потребности массовой коммуникации, чем громоздкие построения" (Коновалова, 1972).

По мнению Т.В. Харламовой, сегментация в тексте обладает разными нагрузками; она дает определенное представление о синтаксической